

Latweeschu Nwises.

Nr. 20.

Zettortdeenâ 13. Mei.

1854.

Druckerts pee J. S. Hoffmann un A. Johannsohn.

Sluddinafchana.

Us Keisera pawehleschannu wehl tohp isfluddinahts: ta Rihgâ buhs eetaisicht juh räs - militfchus, no tahbeem zilweeem kas pee mums pee uhdens mahjo un proht eet ar laiwahm. Uhd 1 mai Juni deenai schinnî gabdâ warr peemeldetees Rihdsineeki un Selgawneeki pee fatwa Gubernatera Kunga; tee kas aprinka pilsehtôs, pee pilsehtungeem; lauzineeki pee fatwas walbischanas. Watw jadeen ilgali ta lihds 1 mai November deenai schinnî gaddâ; it-mehneschus dabbuhs 5 subr. rubl. un tee kas labbi mahf ihreht (labbi ihretaji) 8 subr. rubl., wiffu prawjanti un Kree-tou garrus swahrkus ar johstu, biffes un jeppuri ar krustu; matti un bahrsde naw ja-nogreesch. Tee taps apgab-dati ta saldati un arri saldatu gohda matfu un ir fatwa dalku dabbuhs, ja eenaidneeku laiwu panemm; Krohnis apgabdahs fashantus.

Karra-sinnas.

Wehl un wehl nahf muhsu Kungam un Keiseram dahwanas no augsteem un semmeem. Ne warram tik dauhs deweju wahr-dus isteikt, tadeht peeminnesim tikkai schohs: Pehterburgas basnizas-kungi samettuschi 1 simts tubkstoschu rub., Seelskungs Demidows 1 simts tubkstoschu rubl., Jakowlews, tas pats, kas pehnajâ gaddâ jaw 1 Milljoni rubl. bij dewis, taggad atkal puss Milljoni (5 simts tubkstoschus) rubl. dewis. Grabwa-kungs Scheremetjews pussohtru simts tubkst. rub. Odeffas ammatneeki 14 tubkst. Odeffas Greekeru kaupmanni 41 tubkst. un kaupmanns Ruschibarts 10 tubkst. Pehterburgas studenti 1 tubkst.; semneeki Makarows un Sokolows ikkattris 5 rubl. Zitti pabrihka srahdneeki 211 rubl. un 131 rubl. — Pehterburgas un Maslawas kum-medinu rahditaji dewuschi 3367 rubl. Rih-gas melderi 4 simts rubl., Lehrpates stu-denti 742 rubl. Selgawas schihdi 8 simts rubl. Kursemmes, Widsemmes, Arkangeles, Saratowas un Taganrokas Gubernementis

apsohlijuschees to biketneeku seewas un beh-nus apgabdabt. Zitti dohd labbu teesu bar-rotu wehrschi, brandwihna, salmu, seena, ausu. c., zitti tubkstoschus padwaddas (rattus ar sirgeem) un tee ammatneeki kas Tulas pilsehtâ saldatu plintes, taifa, apsohlijuschees 2 tubkstoschas brangas plintes sawâ duffas laikâ ustaisiht. Woi ne dabbusim arri slud-dinaht kahdas dahwanas, to mihlee Latwee-schi ar sirds preeku un ar Deewa luhgscha-nahm par Deewa paligu un mihlo meeru at-nessuschi? Sinny, buhs gan. Lassî tik Bih-belê par to nabbagu atraitni: sw. Luktasa Ewangel. 21mâ nodakâ 1—3 weetinâ.

No Odeffas lassam Nwises, ta tee tohp-manni tam wirsneekam Schegolewam, par pateizibu ta scho pilsehtu isglahbis, 10 tubkst. f. rubl. dahwinajuschi. Effoht tuksch zilweks. Arri 3 studenti tur brangi darrijuschi. Deministers un Skorobogatows Schegolewam pa-lichdsejuschi pee leeleem-gabbaleem un jebichu lohdes ta krussa krittuschas, pahrs reises droh-schi gabjuschi un Generalam Sakenam sin-nu nessuschi, un studente Bulls redsedams, ta kahds semneeks bihdamees no niknahm loh-

dehm atstahjis sawu wesumu, ar to tam bij jawedd lohdes pee leeleem-gabbaleem, un aisbehdsis, tad schis studente scho wesumu noweddis. Keisers schohs 3 studentus uszehlis p'r wirsneekem un Jurea-krustu teem dahwinajis.

Pee Sewastopoles, muhsu stipras ohstas mellâ jubrà, fur muhsu karra-kuggi stahw, wairak fâ 30 eenaidneeku karra-kuggi gan peebraufuschi, bet ohstas spehku redsejuschi, ne drihkftejuschi ne to darriht un atkal aisbraufuschi. — Nabbaga Gweekereem Turku semmè taggad eet stikti un tee daschâs kauschanahs neschefligi uswinneti tappusch; naw brihnumb, jo ir Calenderi un Sprantschi tohs spaida. Cemuffuschi kalnôs un tur taisahs no jauna sahlt. Taggad irr tee Montenegrieneri zekahs prett Turkeem. Ta irr masa kristiga tauta Turku semmè, leelôs, melnôs kalnôs, fo Turki ne kad wehl ne warrejuschi uswinneht. Teiz fâ Gistreikeri teem ne griboht wehleht tâ darriht; jo Gistreikeru Keisers leelu karra-spehku pee saweem rohbescheem sakrahjis.

Sprantschi un Calenderi redsedami fa wehl ne fo ne speh; darriht, til subta ar steigchanohs arween wehl leelaku karra-spehku un wairak kuggu. Muhsu jubrà Calenderu kuggi rahdijuschees pee Leepajas, grippedami tohs kuggus ohstâ dabbuht; teiz fa arri pee Daggas-gribwas rahdijuschees, bet ne sinnam kas bijis. Iggannu semmè 20 werstes no Baltischportes 1 Calenderu kuggis nahkdams, diwi masâs laiwas 3 wirsneekus un 20 saldatus subthjis pee mallas. Wirsneeki Iggannu semneekam, kas tur sawas awis gannjis, rahdijis selta gabbalus, lai dohdoht awis, bet wirs ar awim muzzis meschâ. Tad no zeemeem sanakluschi semneeki un kahdi rohbeschu fargi un dsinnuschi Calenderus laiwas. No laiwahm gan schahwusch, bet ne-essohht trahpijuschi. Tad kuggis atkal aisbrauzis.

No Dohnawas. Kreewi Silistris pilsehtam prettim taifa wehl wairak stanstes fur leelus-gabbalus likt un fo pilsehtu tad sa-

schaut, bet Turki kahdus 20 tuhstoschus saldatus celikfuschi pilsehtâ, lai to apfarga. — 16tâ April pee Nikopoles ar 4 leelahn un 14 masahm laiwahm nahkuschi pahy up 800 Turki, tad pehz wehl 1 tuhstohst. Palkawneeks Keiffigs eesahsoht ar sawu jahntee ku pulzinu dewees wirsu un ne lahwis teem tahlaki nahkt. Bet kad palkawneeks Pischine ar pussohtrahm batallonehm un leeleem-gabbaleem nahzis paligâ, tad jebchu Turki ohtra Dohnawas-krasta ar leeleem-gabbaleem gan schahwusch, tomehr Turkus dsinnuschi apakkal eeksch laiwahm. Wehl nahkuschas leelas Turku laiwas pahy paligâ; bet muhl leeli-gabbali til brangi schahwusch, fa 1 laiwa tuhbal gahjuse atpakkal, ta ohtra nogrimuse dibbini ar wisseem saldатеem, un trscha padewusees. Nu kahds saldat, Sidon Kewliks eegahsees uppe, peepeldejis, stirkki pe sehjis pee laiwas un tad to wilkuschi pe mallas. Laiwâ bij 50 noschauti un eewainoti Turki un 30 wesseli. Pawissam kahdi 3 tuhstoschi Turki bij nahkuschi pahy. No sehee 8 simts noslikfuschi un noschauti un 12 dsihwi sanemti. No Kreeweem noschauti 11 saldati un fashauti 2 Wirsneeki un 58 saldati. Palkawneeks Keiffigs, kapteine Diefen ausens un wehl zitti wirsneeki dabbususch gohda-maksu. — Wehl zittâs weetâs masâ kauschanahs bijuschas, fur labbi gahjis; arri pee Tschepurtschenes, fur Turkus aisdildami nokahwusch 260, labbu teesu fashahwusch un 10 dsihwus sanehmusch, ir 2 karegus. No Kreeweem noschauti 1 wirsneeks un 9 saldati, un eewainoti 2 wirsneeki un 2 saldati. — Calenderi beswainigâ Odeffas pilsehtâ ar uggunigahm lohdehm eeschaudam noschahwusch weenu apteekeri, 1 saldatu un 1 saldata seewu un 52 nammus draggajusch un preekschpilsehtâ pee ohstas 14 masâ nammus nodedsinajusch. Weenu no teem leeleem dampfuggem Schegolews ar 3 karrastahm lohdehm tâ trahpijis, fa fahzis degi nostrehjis pee zitteem kuggem ahrpuss ohstas

tur tif ar leelahm mohkahn warrejuschy ug-
gunt apdseft.

Sprantfchu Keisera Napoleona tehwa brach-
la dehts, Prinzis Napoleons, kas ar Sprant-
fchu saldateem us Turku semmi eet lihds, un
arri weens Calenderu Prinzis, kas ar En-
lenderu saldateem turpu eet, Konstantino-
pole jau nonahkuschy un ar leelu gohdu sa-
nemti. Nu tur buhs to padohma deweju
deesgan — bet Deews sinn, kà tif daudf lee-
lahm galwahm weenu weenigu zepuri usliks!
Woi tai zepurei ne buhs jay'lyst puschu.

S—3.

No Galantes.

No Galantes rakta, ka tur taggad ta lee-
laka damplaiwa, kas lihds schim irr redjeta,
effoht gattawa, un tohyoht nosaukta: „Ima-
laja,“*) un effoht 372 pehdas garra, 46
pehdas platta, un furrà warroht 4000 muz-
zas salikt eekschà. Schis kuggis effoht ittin
no dselles ween ar daschadahm maschinehm,
un waijadsetu, ja to gribbetu ar sirgeem west,
700 sirgus; schis kuggis warroht weenà stun-
dà lihds 20 juhdses aiskreet. Arri ihpasha
ehdama istaba tur no 100 pehdahm garra
eekschà, tur 170 zilweti warroht us reif
smekkligu lannagu noturreht.

* * *

No Galantes wehl stahsta, ka tur ne
fenn effoht eeksch naudas bankas to leelako
dimanti, kas pasaulè taggad redsehts, kahds
Londones lungs nodewis, kas 254 karates
welk un lihds 280,000 luidohrus**) wehr-
tibà stahw, un tif staidris kà uhdens effoht
bes kahdahm puhtitehm. Scho dimantu al-
mini Amerikà kahds wehrge atraddis, kas zaur
to no sawa kunga laizigu brihwestibu atraddis.

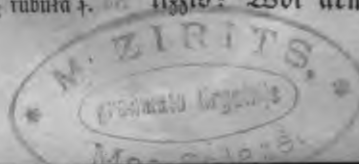
E. F. S.

*) Imalaja irr tas teelatalis talus usija, kas wairat ta juh-
dse augtis.

**) 1 luidohrus welk behz muhsu naudas lihds 1½ rubusa f.

Afmins kustahs.

Mihlais neaismirstams Pantenius Pat-
weeschu Awises 1846tā gaddā 43tā nummeri,
ittin staidru parahdischanu gribbedams dohd
schidam effoht dwehsele, tur arri salka:
„Afminus irr, winsch irr pasaulè, bet tu
warri us afmins nosehdeht simts tuhftoschus
gaddus un afmins ne kusteesees. Tif ilgi gan
ne weens zilweeks afminam naw sehdejis wir-
fū, bet — to jaw tizzeft: afmins pats no
sewis ne kustahs.“ — Bet Kurfemmè, us
Leischu serames puffi, stary Wihtenpelles sud-
mallahm (Muzeemes kirspehlè, Tuffumes ap-
rinki) un Preedules basuizas, pee Villaites
zeema, — laukà afmins labbi leels, kahdu
trihš pehdu augtis un 16 pehdu wissapfahrt
plattumà — kad lassitais tur buhtu noseh-
dees paschà laikà, — pawassarà preeksch
diwi gaddeem, — winnam ne buhtu bi-
jis jafesch un jagaida tur simts tuhftoschu
gaddus, bet tai paschà pawassarà brihnodamees
buhtu mannis un redsejis, ka afmins kuste-
jahs un ar winnu gahje us preekschu, un
gahje tà kahdus 47 pehdus tahlafi prett akal-
ninu, tur tad atkal apstahjahs, un lassitais
tad gan buhtu fazzijis: raug, afmins pateesi
kustahs. So ne zilwetu spehks afmini kusteja
ne kahds launnais gars, ne kahds labs engelis,
ne kahdas rohkas tur ne bija klah, ne kahdu
sirgu puhleschanahs, arri ne kahda dampma-
schihne pa dselscha zellu afmini ne kusteja. Ta-
pehz brihnumis gan, kà afmins warreja zittà
weetà tapt ne ka papreekschu bijis, un dasch
labbais to dabbujis dsirdeht ne tizz un ne tizz
ka teescham effoht tà notizzees. Un tatschu
tee laudis kas tur dshwo, to aplezina, ka
winsch wairf naw sawà wezzà weetà, fo itt
labbi warroht pasiht, un itt tizzams lungs,
pats wissu israudsijs, mannim scho sinau
labprahrtigi dewis, un lassitais kam zelsch naw
par tahlu pats warr noeet un weetu un af-
mini apraudsiht. — Bet kà nu wiss tas no-
tizis? Woi afmins pateesi pats no sewis ku-



stejees? Ne buht! — un Pantenium palifs
taifniba, afmins gan ne kusiees pats zaur sewi,
zaur sawu spehku un gribbeschanu. Bet tas
warr buht, ka leddus kurrâ pa seemu tas bija
stipri eesallis un to pawaffarâ fastrejuschi
uhdeni pazehle lihds ar to afmini, ja tam us
to weenu pussi, fur winsch tahtlafi nogahje, lee-
laks smaggums bija, kas to itt ka speedin
spede us scho pussi, — ar to uhdeni itt pa-
maggam zeldamees afmini warreja nest us
preekschu, lihds kamehr pakalninsch wairs ne
lawe tahtlafi tapt. Tâ irr mannas dohmas.
Kas labbatu sapraschanu mahk doht, lai dohd.
H. R. — U.

Lihmes taifischana.

Lihme, to dischleri jeb snickeri wiswairaf
isbruhke, atrohdahs wissu lohpu meesâs, un
teel tapeh3 arri taifita no wiffadeem palee-
keem, sewischti no awju un zuhtu kahjahm,
negehretu ahdu gabbalineem, lohpu naggeem,
kauleem un t. j. pr.

Schahdas lectas yirmat mehrze kahdu
laidu prischâ woi arri kalku uhdeni, nomasga
tad un ischahwe woi arri tuhliht wahra.
Dillâ warra grahpi arweenu maifohht tahs
wahra tik ilgi, kamehr wiss gluschi sawabri-
jees, fur tad wehl peeleeft klahd druszin alluh-
na sahrma un kalku pulwera, zaur to nestat-
dras puttâs atschkirrahs un lihme paleeft klah-
ra. Iswahritu suppi zaur sawadu kurwi ee-
kabsch kohka stohwerds, fur tai kahdu laidu
meerigi lauj nostahtees, tad eekam dabbu wis-
sai atdsist to prahtigi noleij no padibbeneem
un eepilda grahpi atpakkat un wahra atkal
no jauna tik ilgi, kamehr isnemta prohwe
atdsifuse twirti sakrezz. Kad schis briedis at-
nahzis, tad wahrijumu isfmett no grahpija un
eeleij to flahpiâs kohka kastês (schkirstês), un

kad pawiffam sakrezzjeis, sagreesch to tschete
kantigôs gabbalds, kurrus pehzaf ar drabli
fadalla par it plahnahm tahpelehm un schibs
luptigâ weetâ us tihkla gabbaleem ischahwe
no kam tahs passistamas rihdses pee lihmes
tahpelehm redsamas. Lihmes lipshanas spehke
lohti wairojahs, kad tai us mahziniu peeleeft
2—3 lohtes blihwites (Bleiweiß) woi bo-
rakfa (Borax).

C. D. L.—ch.

Pawaffaris.

Pawaffars pee mums nahkt jau fahk,
Un seema behg, to ween tik mahk.
Jau wissi putni atmohstahs,
Un jautâ faule lihgsinojahs,
Sahk flaweht Decwa gohdibu
Un usdseed winnam teifschanu.

Jau semme isdohd fakumus
Un daschus, preekus, jantumus
Sahk behrsehm, seepahm, sappas plauft
Un pulkites no semmes aukt.
Wiss seedeht fahk un auktotees,
Ka azzim irr to flattitees.

Jau ganni isdsenn lohpinus,
Un beheni mafus jehrinus:
See lehka, danzo, preezajahs,
Un arri reisahm pabkajjahs.
Gans krumds usdseed preezigi,
Par atjaunotu pasauli.

R. Ulfch.

Sluddinaschana.

Jaunekli kas Jelgawâ cet stohlâs par seh-
maksu warr dabhuht kohrteli un kosti pee kahda
atraitnes.

B r i h w d r u c k e r t.

No Juhrmallas-gubernements angstad walbifchanas puffed: Oberlehrer G. Blaesé, Jenfor.

No. 146.

No Dignajes.

Aluffa fesdaena preefch leedeenahm bija mums behdu deena. Pawaddijam us kapsehtu fatwa wezzu dwehfeles gannu un Tehwu Friedrich Stender fo tas Kungo muhsu dsihwibas no schihs pafaules behdahm 3. Aprila deena bija atraifijis un pee se wis aizinajis. Muhsu wezzais firmgaltwis ne fenn wehl fatwa 76ta dsimschanas deenu bija peedfihwojis, bet jau ilgu laiku eefch fahpehm un wahjibahm bija wehlejees Kristus-meera aiseet. Nu tas Kungo wiinna luhgschanu paklausijis, un wiinu usnehmis tur, fur semmes behdas, affaras un fahpes neiwaid wairs, un fur dwehfele dabbu no wif fahm gruhtibahm atdusseht zaur Pestitaja dahrgu nopelau. Lai wiinna peewinna nu pee mums wifseem paleek pateiziga gohda lihds behrnu-behrneem un tas Kungo Deewo un debbesu-Tehwo lai wiin nam dohd weegli duffeht meera weetinā un debbesis atraft to taisnibas krohni, fo tas Pestitais fatweem talpeem sohla, tad ustizigi wiinna wiinna-kalna strahdajuschi. — —h—

Tehwureise.

Schi swehta luhgschana irr teescham ka bagats puhriafch, fo tas Kungo fatwai draudsei dewis lihds, ka lai ta muhscham ubbagos ne cetu. Zeefahrt gribbu luhgt: »Muhsu Tehwo« ta runnaja deewabihjigs wihrs, Klaudius wahreda, tad wiffu papreefch atgahdajohs fatwa nelaike tehwa, kahds tas bij labs un dewejs mihligs un tad man rahdahs preefch azzin wiffa platta pafaulē itt ka debbesu tehwa ehka un wiffi jiltweki wirf semmes turru par fatweem brahleem un mahfahm un Deewo debbesis fehch us selta krehkla un irr issteepis fatwa labbu rohku pah wiffu juhru lihds pafaules gal lam un Wiina kreisa rohka irr pilna schehlastibas un labbuma un tee kalni wifdappahrt kuhpdami kuhp un tad eefahku: »Muhsu Tehwo debbesis!»

Ta ar ihstenu behrnu prahtu katram janah Deewa preefcha, ta padewigi un ustizigi. Ja luhdsoht ne fahkam tapt par behrneem, tad muhscham ne tapsim. No schkeetat, lassitaji, ja mahjās tapat ka basnijās muhsu Tehwureise no wez zeem un jauneem tizigi un no firds tittu skaitita un ne bes nojehga un ar plahpeschanu ween, ka deemschehl beesi wehl noteek, zif wairak no tahs mums atlehtu swehtibas un zif masal rastohs to grehku muhsu starpa. So ja kahds ikdeenās no firds luhds: Muhsu Tehwo debbesis, swehtihis lai tohp fatws wahrds. — ka nu tam tai pascha deena melki warr nahkt pah luhpahm jeb lahdeschanu jeb arri nepateefa swehreschana? Un ja tomehr gabbitohs tur tahds, tad no fatwas paschas apsinaschanahs taptu tuhlin sagrahbtis un satrazzinahs ka no pehrkona bals un meeru ne buht ne atrastu. Un ja tas labban schulli un ruhktumu barrotu fatwa firdi prett brahli, tahdam luhdsoht: »Pamett mums muhsu parradus, ka mehsh pamettam fatweem parradnee teem« tuhda lin jakounahs fatwas dusmibas deht tik teescham, ka pats kahro grehku-peedohschanu dabhuht. Par to sinu diwi stahstus, fo nestahstitus jaw ne pamettischi. So pirmo stahstu ne zif fenn tittu lassijis, ohtru pats fatwa laikā esmu peedfihwojis.

Kahda zeema Wahsemme dsihwoja gohdigs semneeks, kas par meera jeb pagasta teefas preefchfehdetaju zelts. Tapat, ka pee mums laudim, pirms us prozessi (teefaschanu) taisahs, irr peeteiktees ar fatwahn suhdseschanahm pee schihs teefas un schi ranga woi laudis ne warreja labbaki meera faliht: ta tad nu us teesu atmahze diwi nahburgi, kurru stihde tik ehrmigi bija fapihka, ka redsoht gals drihs ne bij sagaidams un laikam wehl wairak naudas buhtu jamaksa, ne ka ta lecta wehrta. Teefnessi gan puhlejahs schā un tā meeru derreht, bet ka ne, ta ne. Wan tee suhdsetaji liklahs klausitees derrigu podohmu, bet tomehr palikke ka bluffi. Muhsu semmneekam tas reebe leela reebchana un

tadeht pehz maf deenahm wehl reiji abbus litte preek-
schâ nahkt un zittus no winnu draugeem, zerredams
ka scho padohms daschahrt labbaki isdohschotees. Kad
nu tee nahburgi bij sanaktuschi, tee gaidija zittu ne
ko, ka wezzais atfal sahkschoht isstaidroht no
jauna to leetu; bet schis fazzija ta: „Mihli draugi
un kaimini, muhsu tehwi tehwi radduschi, pitms
tee usnehmahs kahdu geldigu leetu pahrdohmaht jeb
pastrahdaht, wiissi lihds papreckschu skaitiht tehwi-
reisi. Lai nu mehš täpat darram. Un to fazzijis
zepputi no pliffgalwas nehme, rohkas salikke un
luhds: „Muhsu Tehws debbesis“ ic. un tee zitti
täpat skaita lihds peektai luhgschanai prohti: „pa-
metti mums muhsu paradus, ka arri mehš pamet-
tam satweem parradneekeem un ta lihds Amen“ Ka
Nu kaimini mihli, fakka muhsu kaimneeks:
Tad nu juhs ar warru gribbat us prazessi dohtees.
Kahdu brihdi abbi azzis nomettuschi zeete kluffu, tad
fazzija: Es gribbu meeru taifihht un ohtrais fazzija:
Es täpat gribbu arridsan! Un weens ohtram sneedse
rohkas un ne twerendele stunda, tad tee bij salihgu-
schi. Kas winnus gan sameerinaja woi semneeks,
woi tehwareise?

Ohrs stahstis irr schis. Manni zitfahet am-
mata dehl aizinaja us teefahm. Man bij pa-
mahzihht jaunu zilweku no Luttera tizzibas,
kas sawu bestwainibu ar swehreschanu gribbeja ap-
stiprinaht, jo bij apfuhdschis sohlijis peekrahptu
meitu par seetvu nemt. Schi nabbaga aptwiltu
un aplaupita meita ar satweem firdsehsteen un ar
sawahm affarahm ais mahtes notuppejuse bij kat-
tinâ teefas istabâ, ka to eeraugoht firds ne tit plihse
puschu. Sinnams kad kahrdinatajs preeksh sar-
kanas galdas swehre, ka lauliba wifs ne effoht soh-
lijis, tad no meitas wakka un tai bij jaet ar sawu
kaunu un janopuhshahs sawu muhschu. No ab-
bahm puffedm pahrklauschinajis to leetu, wihram
labbi azzis skattidams jautaju: Woi teefcham grib-
bat to swehtu Deetvu faukt par leezineeku, ka naw
teefa, ko juhs leebseet ar luhgschanu? Gribbu! at-
bild'. Bet to wahrdu gribbu ar drebbedamu azzi
no faraushtu mehli isteize, ka lehti noprast, zil-
weks gribb ar nepateesibu swehrecht. Apdohmat,
fazziju, ja juhsu teefneschi, kas zilweki ween, juhs
ka bestwainigus atlaisch, Deetwa sohhdibai muhscham

ne isbehgseet un Tam irr azzis ka ugguns leefmas
un Tam irr warrenas rohkas, pahrwehst arri zeetu
firbi; ja wehli notiks, tomehr ka kehms jams ees
lihds schis meitas sahpu bilde.

Runnaju par apfuhdschis kas jaw us zella. Zit
arri jo prohjam esmu darbojees ar grehzineeku, wifs
patwelts. Salikke pee sawas pohsta = apnemshanahs.
Nu padohma man naw ne kahdu, Deetwa wahrda
wairs naw ne kahdu pee rohkas, wiissi kauli man
trihze, schauschalaš pahrnehme mannus prahtus;
zilweks stahw un irr gattaw to swehtu Deetvu sai-
moht. Salku beidscht: Gribbam Deetvu luhgt ar
Jesus wahrdeem. Teefas = Rungi wiissi zehlschees
augscham no sawehm krehflehm un nu sahku par
apzeetinatu zilweku luhgt tehwareisi. To noskattijis
jaw panehmu Bihbeli — bet brihnumš apfuhdschis
gluschi zits palizzis, sabraggohs irr ka no sibbena,
bahs ka lihks, trihzedoms pee wiffas meefas no-
mettchš pee bruhtes kahjam — gribb runnaht bet
wahrs ferrahs rihtle. Peepefchi usbrehz: Ne, ne
mahzitajs, swehrecht jaw ne swehreschu bet suhbsu
sawus grehtus. Bet schis pee few Deetwam pa-
teize, kas winnu bij paklausijis. Atfal prassu:
Kas to nabbagu grehzineeku isglahbe no nepateefas
swehreschanas woi mahzitajs woi tehwareise?

Kn — m.

Par Missioni.

Pa muhsu laiku pehdigeem 50 gaddeem
irr us paganeem isgahjuschi wairak, ne ko bu
2000 missionari, kam no tahm paschahm tan un
tahm, ko darbojuschees atgreesi pee Kristu Jesu
wairak ne ka 7000 par darba beedreem biju
schi Deewa arramaja tibemâ. No paganeer un
kahdi diwisimti tuhktoschi zilweki palikkusa
par lohzekeem pee tahs meefas, kam Kristu
irr galwa un 4000 jaunns kristu kausch
draudses irr zehlschees. Missionari eezeht
schi 3000 stohlas, fur mahza yufstreschu fimi
tuhktoschu stohlneekus. Wifs schis darbs ir wa
strahdahts tahdas weetas, fur preeksh
gaddeem par tizzibu eeksch Kristu Jesu ne
wif nesinnaja. Preeksh 50 gaddeem bishel 29.

pa gabbu daschas desmits reis un wairak, wisstihm no teem eliktas kam kas pahrdohdams. Bet gudriba, labo padohms, labba mahziba jo zeenijama ne feltis un subrabs, un kad welti to dohd, ar jo leelu pateizibu peenemmama un weenumehr derriga arri kad wairak ne ka weenureisi un ar teem pascheem wahrdeem apdohmaschanai to preekschâ leek. Lasfitais kasinn tad par launu ne nems, kad atminneschanai winnam preekschâ wedd tohs wahrduo ko preeksch wairak ne ka pee gabbdeem Zelgawas zeen. Mahzitais Pantenius Latweeschu Alwises (1849 Nr. 24) ta eelezjis:

»Melli natw tas weenigais wehisch, kas — ja tee dabbu uspuhst seedoschaj behrnina dwehsele schahs seebinus nomaita. Sil jaw lassitais pato nomanisi, kahdu flapjumu schein gribbu eesihmeht? Es gribbu eesihmeht brandwihna lahstii. Prettscho mees un dwehseles maitataju, prett brandwihnu, farrojahs wiffi, kas to leelu pohstu un samaitaschanu redsejuschji, ko schis pohstitais pasfaulei nefs. Natw gan ittin ne weens grehks, kas ne buhtu no brandwihna eesahkumu nehmees. Mannim irr jaect pa zeetumeem. Deetvu minnedams es tew lass-

tais! Iwaru fazzijt, ka ittin ne weens wasankis, saglis, flepkatwa tur netwaid, kas brandwihnu ne buhtu haubijis. Ta leelaka dalka zaur brandwihnu zeetumâ teek. Un tatschu wehl mahtes irr, kas sikhkam behrninam scho pohsta dsehreenu dohd. Za behrns irr nemeerigs, mahte eemehr; baltu-maiff eeksch brandwihna un to eeleek knupkina, jeb mahte usdferr labbu tscharku (glahsi), un sajaz zaur tam sikhbalu ar scho maitataju. Irr arri negohdigi laudis, lohpi bes raggeem zilweku waigâ, kas masus puikelus peedfirdina, lai teem buhtu ko nosmeetees, kad schein apreibuschi par istabu straipele un negohdigus johkus un besprahfigu wallodu muttè nemm. Tahdi laudis irr behrna mees un dwehseles flepkawi; tee ne tizz wairis Deetvam un tahdi buhtu ismettami pawiffam no kristigas draudses ahrâ, ka ne weens tahdeem lohpeem nedf labbu wahrdu wairf ne dohd, nedf labbu waigu wairf ne rahda. — Us basnizu schein sinnamâ wairf nê nahf; bet laizigahm teesahm wajadsetu tahduo flepkatwus pahrmahzijt un bahrgi sohdiht, ka tahda negantiba ne kur wairf ne warretu notiktees.

S. R. — U.

S i n n a.

To lantfahrte druckte beigta, bet ar to mahleschanu man irr pohst! Ar mohkahn un behdahm lihds schim til 500 lappas gattawas warreju dabbuht, ko Zelgawneeki un kaimini ar labbu un launu panehmuschji, jebchu leelaks turgus 15 kap. bij jamassa. Salka: kas par teem 5 kap. kad til warr dabbuht, jo smuffas gan taisttas. Bij ja leel leelaks turgus tadeht, ka ar to mahleschanu neganti ispuhdelehts! Mahlderis kas bij apnehmuschees 5 simts woi tuhst. mahleht, par neddelu til simts gattawas atneis un scho darbu, kas ne buht ne sekkahs, wairf ne gribb strahdaht, ja ne dohd dands leelaku massu. Ko buhs darriht! Jadohd un wehl luhgschus jaluhds, lai til taissa! Wehl klahst pascham iltatra lappa un weeta siipri ja-pahrluhko, jo mahldereem schis, tas missahs. Ta eet kad sawâ muhchâ pirmo waggi dsenn; notal jaw ne ars! Ne nemmeet par launu. Ar drucku dands mas gan esnu eepasinnees, bet papihra kuptschis ne esnu, un mahlderis arri ne; — tapeh; mannim un tahdas behdas, ka libri jaw sassimmis; jo gan sohlihts bet ne warr pildiht! Tad nu teischu ta.

Zelgawneeki un Rihdsineeki un tee kas speh; un gribb lai massa 15 kap. ka ir wiffi tee, kas lihds 1. Mei d. wehl ne bij peeteikuschees jeb wehl peeteiksees. Bet tee kas preeksch 1. Mei d. meldejuschees (jo lihds tai deenai jaw bij wairak to nehweju ne ta papihra preeksch lantfahrtehm, un nu til gaidam zittu papihru no Mastawas) dabbuht ko sohlihts par 10 kap. — Rihdsineekeem jau irr nostelletas pee abbeem zeen. Jahna banizas mahzitajeem kas mihligi gabdabs par saweem laudim. Bidsemneeki par 2 neddelahm dabbuht pee Minus-lunga Rihgâ Kallu eelâ. Kursenneeki lai nahf Zelgawmannâ namâ Pehtera eelâ pee Latweeschu basnizas. — Kas wehl gribb apstelleht, lai se dsahs, ka warr sinnahf, zil wehl list druckeht. — Lantfahrtes isstahstischana gan buhs wajadsiga; tadeht listchu druckeht masu gramatinu par to, ko ta lantfahrte rahda, ka prohtama un tahdas tahs walstis irraid. Lai tas Kungâ til pasarga mihlo wesselibu. S — j.